

Әһилә ұлғұсәмәсillä: „Тарı вәјәwә аһадаp-ku, әтәp-ku?“ Haltın gūnә: „Ajawa вәјәwә еда аһадаp, mitki аһадапawa wācā“. Tar вәјә, туғнұн gūnәктіп, аракукан
40 һурурән. Gorolkonom hoktolji тулғуһинән. Hoktolji ғәнәрән goromomowo, пәкүпнпн
үрiсә iстан. Iskānim, саятїллан. Саятїдана, iсәрән ilan вәјәл ғәнәдәрә һәрәлғәнмә вәг-
гидәли. Tar вәјә әһнәкәнми қаwарән, қаwакәјим, тәpүрән, daluwān gamalсарән. Тарıңи
dalullan. Daluғın пәһиғәрән ғуғнәмәмәт. Вәјә һурурән, тарıғилби wānāһиңаң ымүкән
вәјә јүдәнәһицән. Јүдәнәдәғиwә ғарpacән, еһалwән һүсәләкин ғарpacән. Тарıғиң
45 jokolcōn қалби: „Ғарpacā bihim!“ Вәјә ғәwрән ғарпаран, wārән нуғапмән. Тәдук
ғил әмәдәрә, тулғудәрә, ғуңдәнәл: „нуғажамаспән әкун wārән?“ Вәјә тигитсәсән әмә-
дәғилвә ғарпаран қулаwуwә һәләмәкәкәнмән, тарıғиң вүрүрән. Вәјә тәду-ssa ғарпаран,
wārән ilaniwa. Мүсүрән қулаји, тәдук нулғиһинән.

A. Putugır. Dәkәnnә.

61. Иләтї

ымүкән вәјә нулғидәсән. Нулғидәнә иләл hoktowotın bakaran. Hoktolıтın нул-
ғиһинән. Bakaran үрiңсәдәғилби. Тарıлду үрiнәрән. Тәғәмiктәдиң тар иләтїл тар вәјә
пәкүпнмән мағаракталла. Мағарактанал, тар вәјә пәкүпнмән ғарә иләтїл. Вәјә пәкүпн-
дүлиwi tamanmāra иләтїл һунәтрәтiң. Ғаран тар вәјә һунәтрәтiң, нулғиһинән аһиңун.
5 Иләтї ғән нулғиһинә. Иләтї әтiркән omolғiwi аһiwān толғокiкәнду нулғиһинми, ирүдаwки
кукиңми. Күкиңиң ғүпнәң: „Mine еда ирүдағнәннә?“ — „әwә кәһәдәдәннә, ғiркүдәнә,
һүтә“. Әтiркән күкиңдуwi, қәwdән, wāwki вүғүмәмәјә orono, һәрәкәт қүјән һа-
walıwki.

Әһилә иләтїл һәwәпсәллә. Dolboltono тар күкиңтiң қүкәдуwi һәрәкәтpi қүр
10 аһәткәр әмәрә һағастуләwәр. „Һағаспар!“ ғүллә: „әrit bi ғәләдiс вәткәтәдәғw“.

Стали тогда разговаривать: „Станем ли преследовать того мужика или
кончим?“ Некоторым сказали: „Хорошего мужика зачем преследовать, убил пре-
следуемую нами“. Тот мужик, когда так сказали, ушел тихонько. Немного пройдя,
40 по дороге побежал на лыжах. Долго шел по дороге, дошел до стоянки сестры.
Придя, стал чай пить. Распивая чай, увидал, (что) трое мужчин идут по марнику¹
на том берегу. Тот мужчина теленка схватил, схвативши убил, выхватил лопатку.
Стал по той ворожить². Лопатка лопнула прямо. Мужчина ушел, пошел уби-
вать тех. Один человек вышел. Вышедшего выстрелил, прострелил насквозь
45 глаз. Тот позвал товарищей: „Выстрелен (я)“. Мужчина вторично выстрелил, убил
его. Потом другие идут, на лыжах идут, разговаривая: „(А) командира (хозяина) кто
убил?“ Мужчина подкарауливал подходящих, выстрелил переднему в сердце, тот
упал. Мужчина там же стрелял, убил третьего. Вернулся домой, потом отко-
чевал.

A. Путуғир. Нгоконно

61. Людоед

Один человек кочевал. Кочуя, встретил дорогу людей. По дороге их
пошел кочевать. Встретил стойбище. С ними остановился. На утро те людоеды
стали сватать младшую сестру того мужчины. Просватавши, взяли людоеды
младшую сестру того мужчины. Заплатили мужчине за сестру девушкой. Взял
5 тот мужчина девушку их, откочевал с женщиною. Людоеды тоже откочевали.
Старик людоедов, жену парня посадивши на санки, повез невестку. Невестка
сказала: „Зачем меня везешь?“ — „К чему мучиться пешком, дочка“. Старик для
питания невестки убил жирного оленя, отдельно юрту ее построил.

Тогда стали шаманить людоеды. Вечером, когда невестка была одна в юрте
10 своей, пришли две девочки к невестке. „Невестка!“ сказали: „вот этой твоей

¹ Марник—поросль ивняка.

² Гадание по лопатке состоит в накаливании ее: лопнет прямо—хорошо, криво—худо.

Gē gūcōn: „Bi ərīt wātētəđəjāw“. Tar ahī gūllən; „Bi ōn ərākiw wātētəđəs minŋi wātētəđiŋw?“ — „Hiŋđi həwəncəptintəđərən amīja“.

Ahī əhilə ŋələllən; untalwi, purtawa ɟajaran. Amakān bikəjim, hamāŋitn gūnən, əli bargiha ɔdāwər, ɟūr bəjəl binəl ɟurđi gidal tigittəwər, ŋənələkinnun, gidalāwər
15 əjamāmāt. Tāduk hamān gūnən: „Ahīŋar ŋənnəkəllul“ Ahī təyəren, amakān təgəkəjim, gūnən: „Jūđənəmūđəm, jūđənəwkəkəllul!“ — „Ərüməlwi ŋgkūnəyin, ətəjətkəllə ahātkār“. Ahātkār icəcillə tar ahīwa. Ahī jūđənəhinən, ahātkār wə gūnən: „Əməwkəllə ŋəkəjə“. Ahātkār ɟurə, ɟūkcālāwər tuksahina. Ahī hūnmi murduptiki nəmələcərən, kigləlwi gamalcaran, hūrummān
20 tuksahinimmən kərən. Tuksaɟana hoktol, icərən hokto darigidādun nəŋiriwə, kigləlwi hiŋilgəndūli dirən, mənin nəŋiriwə tuktirən dɟɟəməklən.

Əhilə kəkəjim, ɔlcacillan. Hamāŋitn gūnən „Kəl gənnəkəllə, əgdət beldurgaran“. Bəjəl ŋənərə, hūnin ələ. Gələtkəllə, həwūlđi mūjiktərə.

Ahī nəŋiriđukki icərən əməđəriwə, mīkcənən hiŋilgəndūl. Hiŋilgən ɔgidalin
25 tuktirən gorokōnmo. İlətil albara gələtkəđəmi, əcəl wakara ahīŋar. ɟulāwər ista, hamāŋiduwar gūnə: „əcəwun wakara“. Hamān gūnən: „Ōn-ka təli aja ɔɟan? ŋələ- mɟpcə ɔɟan, əcin həksəŋjə“. Gəwa ahātkānmə wəptintərə tar ahīklə, həwəncəptintərə.

Tar ahī, dikilcaɟakajum hiŋilgəndu, jūməlcərən, kigləlwi gamalcaran, hūrummān kərən akīnmi hoktolin. Akīnmi hoktolin dāraŋ, tar hoktolin hūruŋən. ŋənəđəwki,
30 ŋənəđəwki, akīnmi istan. İrən akīndulāwi; hoŋoɟono, gūllən: „Ərgəcirdu ilədu minə wīcəs. Minə waldāwər kəđərəktin, aran tuksanım“.

Ahī akīn'n ahīwi wərən, nəkūnmi tətijəldiŋ tətiwərən, dərəwān nanna hiyərən lokommen kərən mōdu dəwəptiki hokto dulkakundun, nəkūnmi gūnən: „Nulgidəkə təptiriŋpi“. Nəkūn'n nūlgihinən. Akīn'n gūnən nəkūntikiwi: „Bi ədu tigicilđəlim ahā-
35 rīlātun. Ərākiw əmərə gūkəl wəmŋan“. Akīn'n tigicillən.

рукой я буду играть в бабки“. Вторая сказала: „Я этой буду в бабки играть“. Та женщина сказала: „Что же со мной будет, если будете играть в бабки моими суставами?“ — „Тебя принесет в жертву отец“.

Женщина теперь испугалась, унты, нож спрятала. Недолго прошло, ша- ман сказал, чтобы приготовить там напротив двух мужчин с двумя копьями
15 караулить, когда же пройдет, чтобы хорошенько заколоть. Потом шаман ска- зал: „Женщину приведите!“ Женщина встала, немножко постоявши, сказала: „Хочу выйти, позвольте выйти!“ — „Худо бы не было, если отправится, девочки покараульте“. Девочки стали следить за женщиной. Женщина вышла, девочкам сказала: „Принесите огниво“. Девочки пришли, женщина, оторвавши корольки от своего кафтана, дала обеим девочкам. Девочки, обрадовавшись, убежали в свои юрты. Женщина быстро положила на жердь кафтан, схватила быстро
20 лыжи, стала убежать. Бежавши по дороге, увидела в стороне от дороги наклонен- ное дерево, сунула лыжи под снег, сама влезла на вершину наклоненного дерева. Засевши так, стала слушать. Шаман сказал: „Ну, тащите, что-то треснуло“. Мужчины пошли, только кафтан (увидали). Стали искать, с лучиной (с огнем) искали.

Женщина с дерева увидела проходящих, спрыгнула в снег. Под снегом
25 долго лезла. Людоеды не могли найти, не нашли женщины. Домой дошли, ша- ману сказали: „Не нашли“. Шаман сказал: „Как же тогда хорошо будет? худо будет без крови“. Вторую девочку принесли в жертву вместо той, устроили шаманство.

Та женщина, спрятавшись в снегу, быстро выскочила, быстро взяла лыжи, пошла по дороге брата. Дорогу брата нашла, по той дороге пошла. Шла, шла
30 до брата дошла. Вошла к брату; плача, сказала: „Таким людям меня отдал. Когда меня собирались убить, едва убежала“.

Брат женщины свою жену убил, в одежду сестры одел, кожу с лица ободрал, на самой середине дороги распялив на дереве пошел повесить, сестре
35 сказал: „Кочуй до стоянки“. Сестра откочевала. Брат сказал сестре: „Я здесь покараулю преследующих; если не приду, скажи, (что) убит“. Брат стал кара- улить.

Tırgakākın dulın̄n ōcālān, tarıl ılbıçdərə, əməərə. İcəcillə wāpcāwə iləwə, gülle: „Bəjəkəkun, ekun cultın, ēda əcə huptıra“. Wānəwə ahıwa hōgnālcāl, dəpildəwər. Guluwunawar ilara, hilacilla. Amıntın ətirikən hələməwān mihinə, dərihinən, gūnən: „ēda-kə hələməw hınnahıman, ōn-ka mıtki bimcə?“ Gıl gülcəl „Əkəl hāləkəttə, ılbəkittə“. 40 İlətil ılgucəməcilcəl: „Ahami-wu?“ — „Aja bimcə“. gülcəl gıl. „Targācınmā wəjəwə cultıwa ēwan ahaçadān, ɣənəçəyin“. çuləwər mıçuhicəl ilətil.

Bəjə ahāhınan nəkunmi hoktolın, dolbonikānmə ɣənəɣən, wokonən nəkūnmi.

I. Kaplin. Ingariğda

62. Ahı

ımtıkən wəjə wakacān iləlwə hunicil, hunāçicil. Kətəkəkun; ırillan. Maɣaraktalla hunātpa, hunātpətin gələlən çugəcildəwər. ılgucəməttə, çuyəttə. Ahı gakajım, tar wəjə hıɣrən. Ahı ɣərcu bicən. Ədi jıçən, ahı amardukın jıçən, amunmān çəvçən.

5 Nılgıcəl tarıl wəjəl, ıricəl, inəcəl, həɣəncəllə dolbo. Bəjə hunāçin tādu biçərən. Əməərə çır ahātkār, ahıtkı ılgucəndərə: „bātəkətçimāw bi“. — „ilə hıɣrəkıwı?“ — „Ər həɣəncəçərə, hinə wāmücillə“. Ahı dolbo untalı tətən, gūnən: „Çikənmişcə bihim, çikənmişçəm“. Ahı tuksaçacān, ıçakıt dagadun ɣəɣəri biçərən. Nuɣan ɣəɣəriwə tuktı-cān. Tādu təgətçəɣnərən.

10 Gələktəlçəl nuɣanmān, acın çudu. Ni ılgucəcən nuɣandun, tarıl kuɣākār moɣnohol. çıktəwə kuɣakār wə wərə əhilə. Ahıwa gələktəllə həwulçı, togolçı, albara wakaçamı. Mıçırə çılduləwər.

Ahı tuksahıçə, wıɣıçən çınnələ, hıɣımmān hoktolı. İstan mirəndçəkki, akıɣı hoktolın ahahınan. Ahaçan, ahaçan, akıɣı wokonən. „Ajaldı iləldı wıçəs minə, mindi həɣəncəçın-

Когда полдень настал, те гуськом идут, пришли, стали рассматривать убитого человека, сказали: „Мужичок, какой умный, почему не убежал?“ Убитую женщину разрубили, чтобы съесть. Костер разожгли, стали жарить. Отец-старик, сердце ее отрезав, начал есть, сказал: „Что-то сердце шевельнулось, не наша ли?“ Другие сказали: „Перестань хвастаться, врать“. Людоеды стали разговаривать: „Преследовать ли?“ — „Хорошо было бы“, говорили другие. „Такого мужика догадливого зачем преследовать? пусть идет“. Домой вернулись людоеды. Мужчина пошел по дороге сестры, всю ночь шел, сестру встретил.

И. Каплин. Ингаригда

62. Женцина

Один человек встретил эвенков с дочерьми, с девицами. Много; остановился. Стали сватать девушку, девушку просил (за нее) чтобы обменять. Разговаривали, обменяли. Взявши жену, тот мужчина ушел. Жена вонючая была. Муж выйдет, жена за ним выйдет, кал его съест.

5 Откочевали те мужики, остановились, продневали, ночью стали шаманить. Сестра мужчины у них живет. Пришли две девочки, женщине говорят: „Я буду бабками играть“. — „Куда же я уйду?“ — „Вот шаманят, тебя собираются убить“. Женцина ночью унты надела, сказала: „Хочу помочиться, пойду помочусь“. Женцина бежала, около дороги наклоненное дерево стоит. Она на дерево влезла. Там засела.

10 Ее стали искать, нет дома. Кто рассказал ей, те дети глупые. Обеих девочек убили тогда. Женцину искали с лучинами, с огнем, не могли найти. Вернулись домой.

Женщина убежала (когда), упала на землю, ушла по дороге. Дошла до места, где замуж вышла, по дороге брата последовала. Шла, шла брата догнала. „Хорошим же людям ты меня отдал, меня хотели убить на